



Lekcja nr 75: Basia auf dem Land – czyli wakacyjny wyjazd

DIALOG 1

- Schönes Wetter haben wir heute.

[Szyneš Weta haben wija hojte.]

Mamy dzisiaj ładną pogodę.

- Oh ja, das Wetter ist herrlich. Und gleich kommt mein Enkel zu Besuch.

[Oh ja, das Weta yst herliš. Und glaš komt majn Enkel cu Bezuch.]

Och tak. Pogoda jest wspaniała. A za chwilę przyjdzie w odwiedziny mój wnuk.

- Ich habe einen Vorschlag. Vielleicht machen wir zusammen einen kleinen Ausflug.

[Iš habe ajnen Forszlag. Filajšt machen wija cuzamen ajnen klajnen Ałsflug.]

Mam propozycję. Może wybierzemy się razem na małą wycieczkę.

- Ah ja? Wohin denn?

[Ah ja? Wohin den?]

Ach tak? A dokąd?

- Wissen Sie noch, als Sie mir von der schönen Gegend auf dem Land erzählt haben? Wo viele Tiere leben und man sogar eine Tasse Kaffee auf der Aussichtsterrasse trinken kann?

[Wisen Zi noch, als Zi mija fon der szynen Gejgend ałf dem Land ercejlt haben? Wo file Tire lejben und man zoga ajne Tase Kafe ałf der Ałs-zyštsterase trinken kan?]

Pamięta Pani, jak opowiadała mi o pięknej okolicy na wsi? Gdzie żyje dużo zwierząt i na tarasie widokowym można wypić nawet filiżankę kawy?

- Oh ja, natürlich. Als mein Mann noch lebte, sind wir dort fast jeden Sommer hingefahren. Das ist eine wunderbare Idee.

[Oh ja, natyrliš. Als majn Man noch lejbt, zind wija dort fast jeden Zoma hingefaren. Das yst ajne wundabare Idee.]

Och tak, oczywiście. Jak żył mój mąż, jeździliśmy tam prawie każdego lata. To wspaniały pomysł.

DIALOG 2

- Ich glaube Ihr Enkel hat Spaß.

[Iš glałbe Ija Enkel hat Szpas.]

Myślę, że Pani wnuk dobrze się bawi.

- Sein Anblick erfreut mein Herz.

[Zajn Anblik erfrojt majn Herc.]

Jego widok cieszy moje serce.

- Er füttert jetzt die Ziegen. Gleich drüben sind auch Schafe zu sehen.

[Er fytert ject di Cigen. Glajš dryben zind ałch Szafe cu zejen.]

On karmi teraz kozy. Tam obok widać też owce.

- Ja, er liebt Tiere. Zu Hause hat er sogar einen Zoo aus Legosteinen.

[Ja, er libt Tire. Cu Hałze hat er zoga ajnen Coo ałs Legosztajnen.]

Tak, on kocha zwierzęta. W domu ma nawet zoo z klocków lego.

- Wollen wir einen kleinen Spaziergang machen?

[Wolen wija ajnen klajnen Szpacirgang machen?]

Chcemy przejść się na krótki spacer?

- Ja, gerne. Ich zeige Ihnen, wo wir mit meinem Mann gewöhnlich spazieren gegangen sind.

[Ja, gerne. Iš caje lnen, wo wija mit majnem Man gewynliš szpaciren gegangen zind.]

Tak, chętnie. Pokażę Pani, gdzie z moim mężem zazwyczaj chodziliśmy na spacer.

DIALOG 3



- Hier gab es früher eine Windmühle und dort einen Pferdestall.

[Hija gab es fryja ajne Windmyle und dort ajnen Pferdesztal.]

Tutaj był dawniej wiatrak, a tam stajnia dla koni.

- Es ist wirklich schön hier. Mochte Ihr Mann Tiere?

[Es yst wirkliś szyn hija. Mochte Ija Man Tire?]

Tutaj jest naprawdę pięknie. Czy Pani mąż lubił zwierzęta?

- Ja, sehr. Als Kind wohnte er auf einem Bauernhof und hat seinen Eltern geholfen. Er hat Kühe gemelkt und Schweine gefüttert.

[Ja, zea. Als Kind wonte er af ajnem Bałernhof und hat zajnen Eltern geholfen. Er hat Kyje gemelkt und Szwjajne gefyttert.]

Tak, bardzo. Jako dziecko mieszkał w gospodarstwie i pomagał swoim rodzicom. Doił krowy i karmił świnie.

- Das habe ich als Kind auch gemacht. Wollen wir frische Milch kaufen, Frau Schulz?

[Das habe is als Kind atch gemacht. Wolen wija frysze Milś kałfen, Frał Szulc?]

Też to robiłam jako dziecko. Chcemy kupić świeże mleko, pani Schulz?

- Oh ja, natürlich. Ich habe es ganz vergessen. Frische Milch von den Kühen und Eier von Freigehegen.

[Oh ja, natyrliś. Is habe es ganc fergesen. Frysze Milś fon den Kyjen und Aja von Frajgejegen.]

Och tak, naturalnie. Już całkiem to zapomniałam. Świeże mleko od krów i jaja od kur z wolnego wybiegu.

DIALOG 4

- Vielleicht machen wir jetzt eine kleine Pause, Frau Schulz?

[Filajśt machen wija ject ajne klajne Pałze, Frał Szulc?]

Może zrobimy teraz małą przerwę, pani Schulz?

- Ja, ich bin schon ein bisschen erschöpft.

[Ja, is bin szon ajn bissien erszypft.]

Tak, jestem już trochę wyczerpana.

- Setzen wir uns auf der Terrasse. Ich bestelle für Sie einen Kaffee und ein Stück Käsekuchen.

[Zecen wija uns af der Teras. Is besztele fyr Zi ajnen Kafe und ajn Sztyk Kejzekuchen.]

Usiądźmy na tarasie. Zamówię dla Pani kawę i kawałek sernika.

- Und noch ein Glas Orangensaft für den kleinen Burschen.

[Und noch ajn Glas Oranżenzaft fyr den klajnen Burszen.]

I jeszcze szklankę soku pomarańczowego dla tego małego łobuza.

- Ja, natürlich.

[Ja, natyrliś.]

Tak, oczywiście.

DIALOG 5

- Ah wissen Sie, Frau Oleksy, das war ein sehr schöner Tag. Ich bin Ihnen sehr dankbar.

[Ah wisen Zi, Frał Oleksy, das wa ajn zea szyna Tag. Is bin Inen zea dankbar.]

Ach, wie Pani co, Pani Oleksy, to był bardzo piękny dzień. Jestem Pani bardzo wdzięczna.

- Gern geschehen. Es freut mich, dass es Ihnen gefallen hat.

[Gern geszejen. Es frojt miś, das es Inen gefalen hat.]

Nie ma za co. Cieszę się, że się Pani podobało.

- Sie haben mich an die schönste Zeit meines Lebens erinnert. Das waren wirklich herrliche Tage.

[Zi haben miś an di szynste Cajt majnes Lejbens erinert. Das waren wirkliś herlisie Tage.]

Przypomniała mi Pani o najpiękniejszych momentach mojego życia. To były naprawdę wspaniałe dni.



Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.